

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1801/4.1/005, so skratkou
'Klimatické zmeny a Dunaj'
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 11.06.2019 medzi
zmluvnými stranami:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata**
Adresa: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.,
Maďarsko
Daňové číslo: 15735746-2-43
Zastúpeného: dr. Imre László zástupca starosta

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane,

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

az „SKHU/WETA/1801/4.1/005“ sz.,
„Klímaváltozás és Duna“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program keretén belül,

mely 2019.06.11-én az alábbi szerződő felek
között jött létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata**
Címe: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.,
Magyarország
Adóazonosító szám: 15735746-2-43
Hivatalos képviselője: dr. László Imre
polgármester

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod č. 1.1 horeuvedenej zmluvy sa mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

Celkový rozpočet projektu:
(vrátane vedúceho prijímateľa a iných prijímateľov) 56 727,14 EUR
slovom: päťdesiat šesťtisíc sedemsto dvadsať sedem eur štrnásť centov

Nový text:

Celkový rozpočet projektu:
(vrátane vedúceho prijímateľa a iných prijímateľov) 56 727,15 EUR
slovom: päťdesiat šesťtisíc sedemsto dvadsať sedem eur pätnásť centov

Pri doplnení sa zmení bod 9. (finančný prehľad) Prílohy č. I. zmluvy – formuláru žiadosti:

Originálny text:

Újbuda - vlastný príspevok: 4 746,57 EUR

Nový text:

Újbuda - vlastný príspevok: 4 746,58 EUR

Ostatné body zmluvy ostávajú nemenné.

Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.

Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 1.1 pontja az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

A projekt teljes költségvetése (beleértve a Vezető kedvezményezettet és a további kedvezményezetteket): 56 727,14 EUR, azaz: ötvenhaterez-hétszázhuszonhét euró és tizennégy eurócent.

Új szöveg:

A projekt teljes költségvetése (beleértve a Vezető kedvezményezettet és a további kedvezményezetteket): 56 727,15 EUR, azaz: ötvenhaterez-hétszázhuszonhét euró és tizennöt eurócent.

A szerződés módosítása során módosul a szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 9. pontja (pénzügyi áttekintés):

Eredeti szöveg:

Újbuda – önrész: 4 746,57 EUR


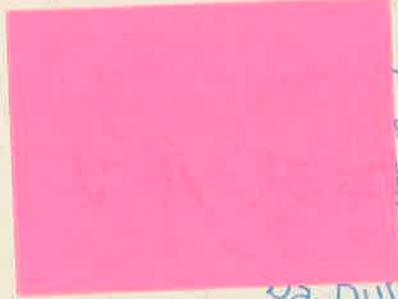
Új szöveg:

Újbuda – önrész: 4 746,58 EUR

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.

A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>BUDAPEST</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Tatabánya, 2020-03-05.</p>
<p>Vedúci príjmatel' v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőjében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőjében</p>
	
<p>dr. László Imre starosta / polgármester</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>

2020 FEBR 20.

Leisere

